

32002O0006

L 270/14

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

8.10.2002

OBECNÉ ZÁSADY EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 26. září 2002

o minimálních standardech pro Evropskou centrální banku a národní centrální banky při provádění operací měnové politiky, provádění devizových operací s devizovými rezervami ECB a správě devizových rezerv ECB

(ECB/2002/6)

(2002/777/ES)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 105 odst. 2 první, druhou a třetí odrážku,

s ohledem na články 12.1 a 14.3 statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, ve spojení s článkem 3.1 první, druhou a třetí odrážkou, článkem 18.2 a článkem 30.6,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) podle čl. 105 odst. 2 první, druhé a třetí odrážky Smlouvy patří mezi základní úkoly Evropského systému centrálních bank (dále jen „ESCB“) vymezovat a provádět měnovou politiku Společenství, provádět devizové operace v souladu s článkem 111 Smlouvy a držet a spravovat oficiální devizové rezervy členských států;

(2) Evropská centrální banka (dále jen „ECB“) považuje za nutné, aby se ECB a každá národní centrální banka zúčastněného členského státu řídila minimálními standardy při i) provádění operací měnové politiky, ii) provádění devizových operací s devizovými rezervami ECB a iii) správě devizových rezerv ECB, a to pokud národní centrální banky jednají jako mandatáři ECB podle obecných zásad Evropské centrální banky ze dne 3. února 2000 o správě devizových rezerv Evropské centrální banky národními centrálními bankami a o právních podkladech pro operace s devizovými rezervami Evropské centrální banky (ECB/2000/1) ⁽¹⁾, naposledy pozměněnými obecnými zásadami ECB/2001/12 ⁽²⁾;

(3) podle článku 38.1 statutu jsou členové řídicích orgánů a zaměstnanci ECB a národních centrálních bank povinni i po skončení svého pracovního poměru zachovávat mlčenlivost o informacích, které jsou předmětem služebního tajemství;

(4) členové Rady guvernérů ECB přijali na zasedání Rady guvernérů dne 16. května 2002 memorandum o porozumění o podobných otázkách ⁽³⁾;

(5) v souladu s články 12.1 a 14.3 statutu tvoří obecné zásady ECB nedílnou součást práva Společenství,

PŘIJALA TYTO OBECNÉ ZÁSADY:

Článek 1

Minimální standardy pro Evropskou centrální banku a národní centrální banky při provádění operací měnové politiky, provádění devizových operací s devizovými rezervami ECB a správě devizových rezerv ECB

Při provádění činností nebo operací měnové politiky, provádění devizových operací s devizovými rezervami ECB a správě devizových rezerv ECB zajistí ECB a národní centrální banky, aby jejich vnitřní pravidla pro tyto operace a správu, ať již jde o kodexy chování, služební řády nebo jakákoliv jiná vnitřní pravidla, splňovala v rámci platných vnitrostátních právních předpisů a zvyklostí na trhu pracovních sil následující minimální standardy:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 207, 17.8.2000, s. 24.

⁽²⁾ Úř. věst. L 310, 28.11.2001, s. 31.

⁽³⁾ Úř. věst. C 123, 24.5.2002, s. 9.

1. OBLAST PŮSOBNOSTI

Vnitřní pravidla ECB a národních centrálních bank by měla obsahovat závazná ustanovení zaručující soulad s těmito minimálními standardy při veškerých činnostech a operacích ECB a národních centrálních bank, které se týkají měnové politiky, devizových operací s devizovými rezervami ECB nebo správy devizových rezerv ECB.

Následující pravidla by se měla vztahovat na:

- členy Výkonné rady ECB, pokud nevykonávají funkci člena Rady guvernérů,
- členy rozhodovacích orgánů národních centrálních bank kromě těch, kteří jsou členy Rady guvernérů ECB (a jejich náhradníků jmenovaných podle článku 4.4 jednacího řádu Evropské centrální banky) a vykonávají funkci člena Rady guvernérů,
- všechny zaměstnance ECB zapojené do činností nebo operací, které se týkají operací měnové politiky, devizových operací s devizovými rezervami ECB nebo správy devizových rezerv ECB, a
- všechny zaměstnance národních centrálních bank zapojené do činností nebo operací, které se týkají operací měnové politiky, devizových operací s devizovými rezervami ECB nebo správy devizových rezerv ECB

(uvedení členové Výkonné rady ECB a rozhodovacích orgánů národních centrálních bank se dále souhrnně označují jako „rozhodovací orgány“ a uvedení zaměstnanci ECB a národních centrálních bank se dále souhrnně označují jako „zaměstnanci“).

Těmito minimálními standardy nemá být vyloučeno nebo dotčeno uplatňování jakýchkoliv přísnějších ustanovení vnitřních pravidel ECB a národních centrálních bank, jež se vztahují na zaměstnance a rozhodovací orgány, a těmito minimálními standardy rovněž není dotčeno používání článku 38.1 statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky.

2. DOHLED VEDENÍ NAD OPERACEMI S PROTISTRANAMI NA TRHU

Za dohled nad činnostmi zaměstnanců zapojených do operací s protistranami na trhu odpovídá vždy příslušné vedení. Oprávnění a pravomoci, na jejichž základě účastníci trhu a pomocný personál vykonávají své povinnosti, by měly být jasně písemně stanoveny.

3. PŘEDCHÁZENÍ MOŽNÝM STŘETŮM ZÁJMŮ

Rozhodovací orgány a zaměstnanci jsou povinni zdržet se účasti na hospodářských či finančních transakcích, které mohou ohrozit jejich nezávislost a nestrannost.

Rozhodovací orgány a zaměstnanci by se měli vyhnout každé situaci, která by mohla vést ke vzniku střetu zájmů.

4. ZÁKAZ OBCHODOVÁNÍ ZASVĚCENÝCH OSOB

ECB a národní centrální banky by neměly rozhodovacím orgánům a zaměstnancům dovolit obchodování zasvěcených osob ani předávání neveřejných důvěrných informací nabytých na

pracovišti třetím osobám. Kromě toho nesmějí rozhodovací orgány a zaměstnanci při provádění soukromých finančních transakcí využívat neveřejných vědomostí týkajících se escb nabytých na pracovišti.

Obchodování zasvěcených osob je definováno jako činnost osoby, která má z titulu svého zaměstnání, povolání nebo povinností přístup k určitým přesným informacím, které by mohly mít význam pro operace měnové politiky, operace s devizovými rezervami ECB a správu devizových rezerv ECB, a to před jejich zveřejněním, a která s plnou znalostí věci těchto informací využije k nabytí nebo zcizení, na vlastní účet nebo na účet třetí osoby, přímo či nepřímo, majetku (včetně převoditelných cenných papírů) nebo práv (včetně práv z derivátových smluv), ke kterým se informacemi úzce vztahují.

ECB a národní centrální banky by měly mít vhodné mechanismy pro kontrolu, zda finanční transakce, které rozhodovací orgány a zaměstnanci provádějí, jsou v souladu s tímto pravidlem. Tyto mechanismy by se dále měly přísně omezovat na kontrolu transakcí, které by mohly být důležité pro operace měnové politiky, operace s devizovými rezervami ECB a správu devizových rezerv ECB. K takové kontrole by se mělo přistupovat pouze tehdy, jsou-li pro ni přesvědčivé důvody.

5. POZORNOSTI A DARY

Rozhodovací orgány a zaměstnanci nesmějí v rámci provádění operací měnové politiky, operací s devizovými rezervami ECB a správy devizových rezerv ECB vyžadovat dary a pozornosti od třetích stran, ani nesmějí přijímat peněžité či nepeněžité pozornosti a dary vyšší než obvyklé nebo zanedbatelné hodnoty, které mohou ohrozit jejich nezávislost a nestrannost.

Zaměstnanci by měli být povinni uvědomit vedení o každém pokusu protistrany nabídnout jim takové dary či pozornosti.

Článek 2

Změny obecných zásad ECB/2000/1

V obecných zásadách ECB/2000/1 se zrušuje článek 3a a příloha 4.

Článek 3

Ověřování

Národní centrální banky předloží ECB nejpozději do 15. října 2002 podrobné údaje o předpisech a opatřeních, jejichž prostřednictvím hodlají dosáhnout souladu s těmito obecnými zásadami, pokud tak již neučinily v rámci provádění obecných zásad ECB/2001/5 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 190, 12.7.2001, s. 26.

*Článek 4***Závěrečná ustanovení**

1. Tyto obecné zásady jsou určeny národním centrálním bankám členských států, které v souladu se Smlouvou přijaly jednotnou měnu.
2. Tyto obecné zásady vstupují v platnost dnem 30. listopadu 2002.
3. Tyto obecné zásady budou zveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 26. září 2002.

Za Radu guvernérů ECB
prezident
Willem F. DUISENBERG
